

ПОДВОДНОЕ АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОКРЫТИЕ БАССЕЙНА МОДЕЛЬ ROUSSILLON



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Серийный номер:

Номер изменения: 003-2008-01-01

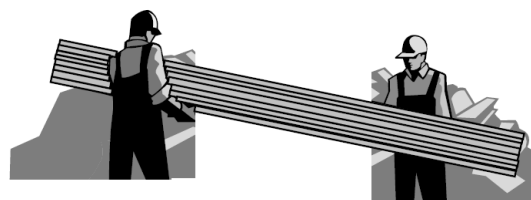
СОДЕРЖАНИЕ

Персонал и материалы, требующиеся для разгрузки и сборки.....	3
Компоненты автоматического покрытия бассейна.....	4
Работы по сооружению бассейна без перегородочного колодца.....	5
Работы по сооружению бассейна с перегородочным колодцем.....	6
Фиксация заделанных частей.....	7
Общее позиционирование приводного механизма.....	8
Обеспечение водонепроницаемости на опорной стороне и на стороне стенного канала.....	9
Установка вала двигателя в стенном канале.....	9
Закрепление вала на опорной стороне.....	10
Позиционирование острого ролика.....	10
Установка механического уплотнения.....	11
Сборка пластин.....	12
Направление пластин.....	13
Сборка пластин с литыми крышками.....	14
Сборка лестницы.....	15
Сборка перегородки.....	16
Установка балки и противовеса.....	17
Установка редуктора.....	18
Электромонтаж.....	19
Электрические соединения.....	20
Регулировка конечного выключателя.....	21
Настройка открытия и закрытия покрытия.....	21
Позиционирование предохранительных скоб и лент.....	22

РАЗГРУЗКА



ИЛИ



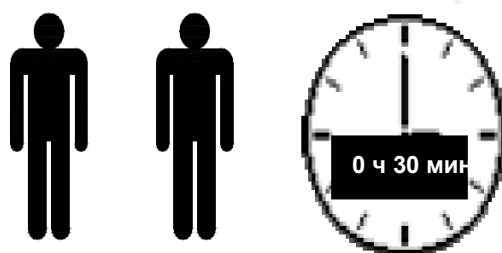
3

ИНСТРУМЕНТЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ СБОРКИ

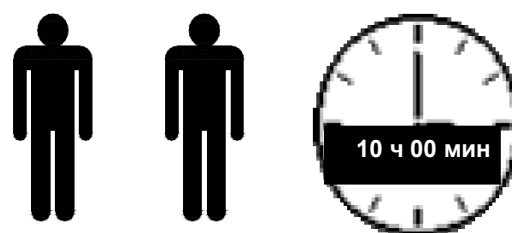


- Сверла по бетону Ø6 и Ø10
- Отвертки с плоским лезвием
- Крестообразные отвертки
- Спиртовой уровень
- Гаечные ключи 10, 13, 17
- Кусачки
- Инструмент для снятия изоляции
- Шестигранные ключи 5 и 6 мм
- Молоток
- Стандартная и длинная (10 м) мерная лента
- Консистентная смазка
- Ножовка по металлу

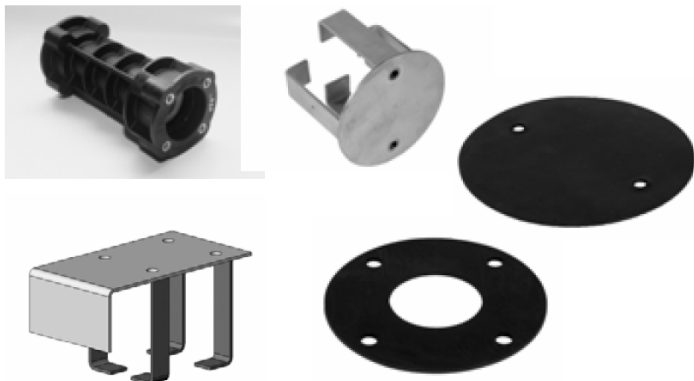
ВРЕМЯ РАЗГРУЗКИ



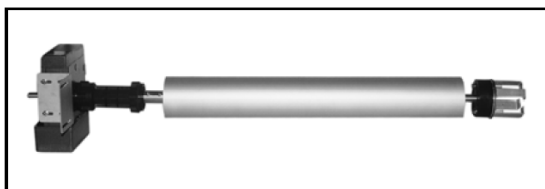
ВРЕМЯ СБОРКИ



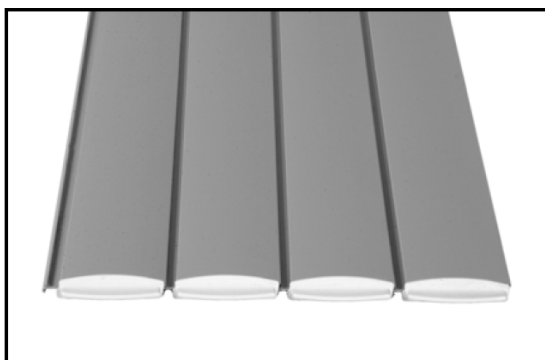
КОМПОНЕНТЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОКРЫТИЯ БАССЕЙНА



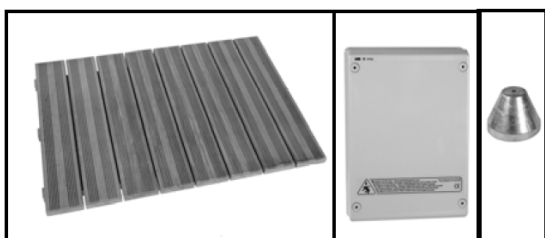
Комплект заделываемых деталей (при необходимости)



Механизм намотки



Узел пластин и лент



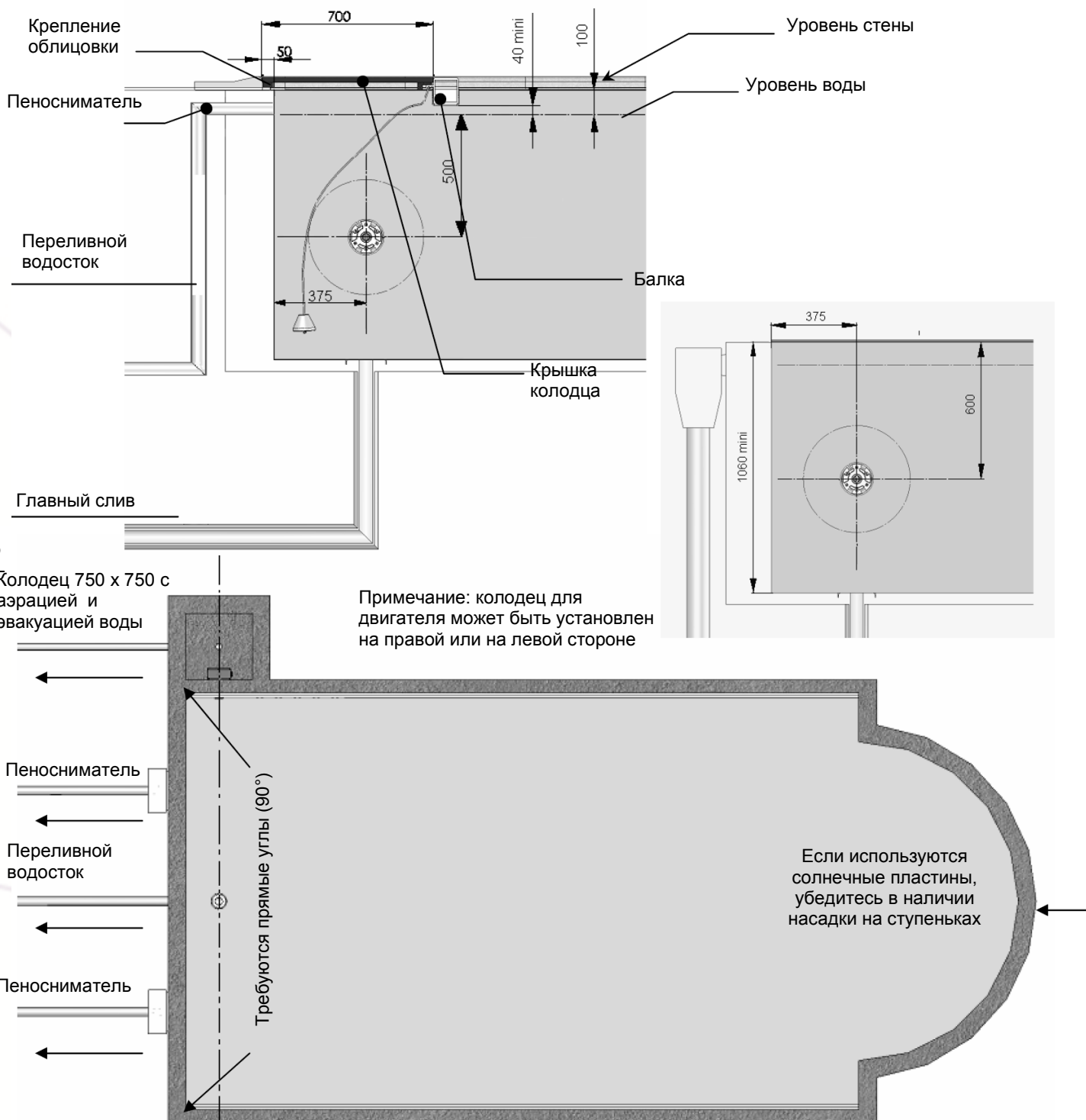
Алюминиевая балка с перегородкой/без перегородки для колодца

Крышка колодца – Электрический блок
 – Натяжитель и противовес



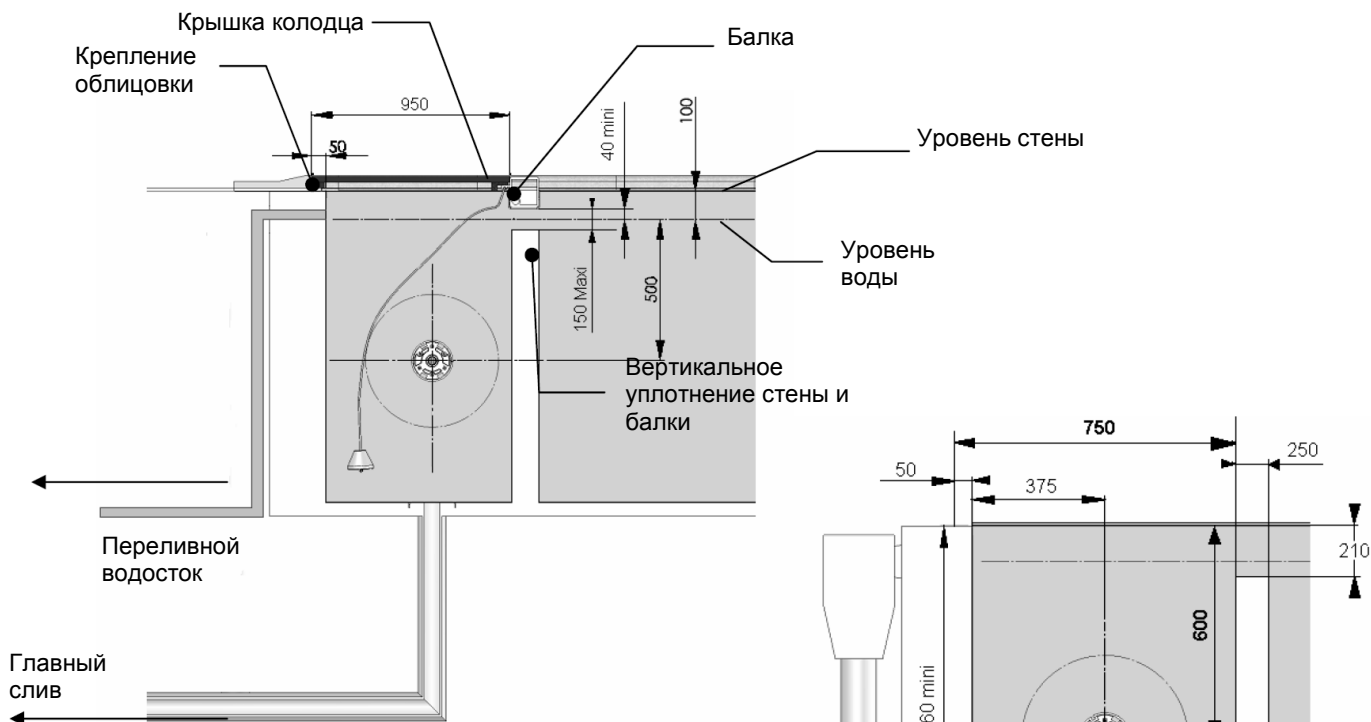
Инструкции по монтажу, эксплуатации, уходу, подготовке к зимней эксплуатации и техническому обслуживанию

РАБОТЫ ПО СООРУЖЕНИЮ БАССЕЙНА БЕЗ ПЕРЕГОРОДКИ ДЛЯ КОЛОДЦА



Примечание: L'axe formé par la traversée de paroi et le prescelllement de palier doit être rigoureusement de niveau et d'équerre par rapport à longueur du bassin

РАБОТЫ ПО СООРУЖЕНИЮ БАСЕЙНА С ПЕРЕГОРОДКОЙ ДЛЯ КОЛОДЦА



6

Колодец 750 x 750
с аэрацией и
эвакуацией воды

Примечание: колодец для двигателя
может быть установлен на правой
или на левой стороне

Пеносниматель

Главный слив

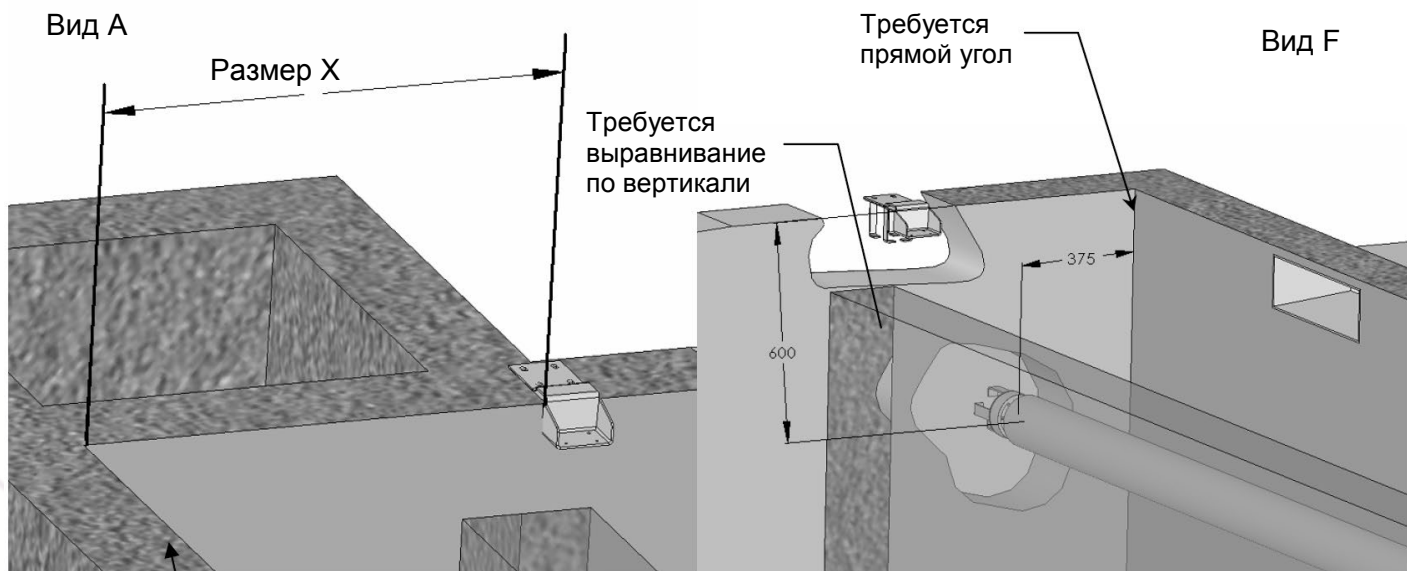
Пеносниматель

Требуемый угол 90°

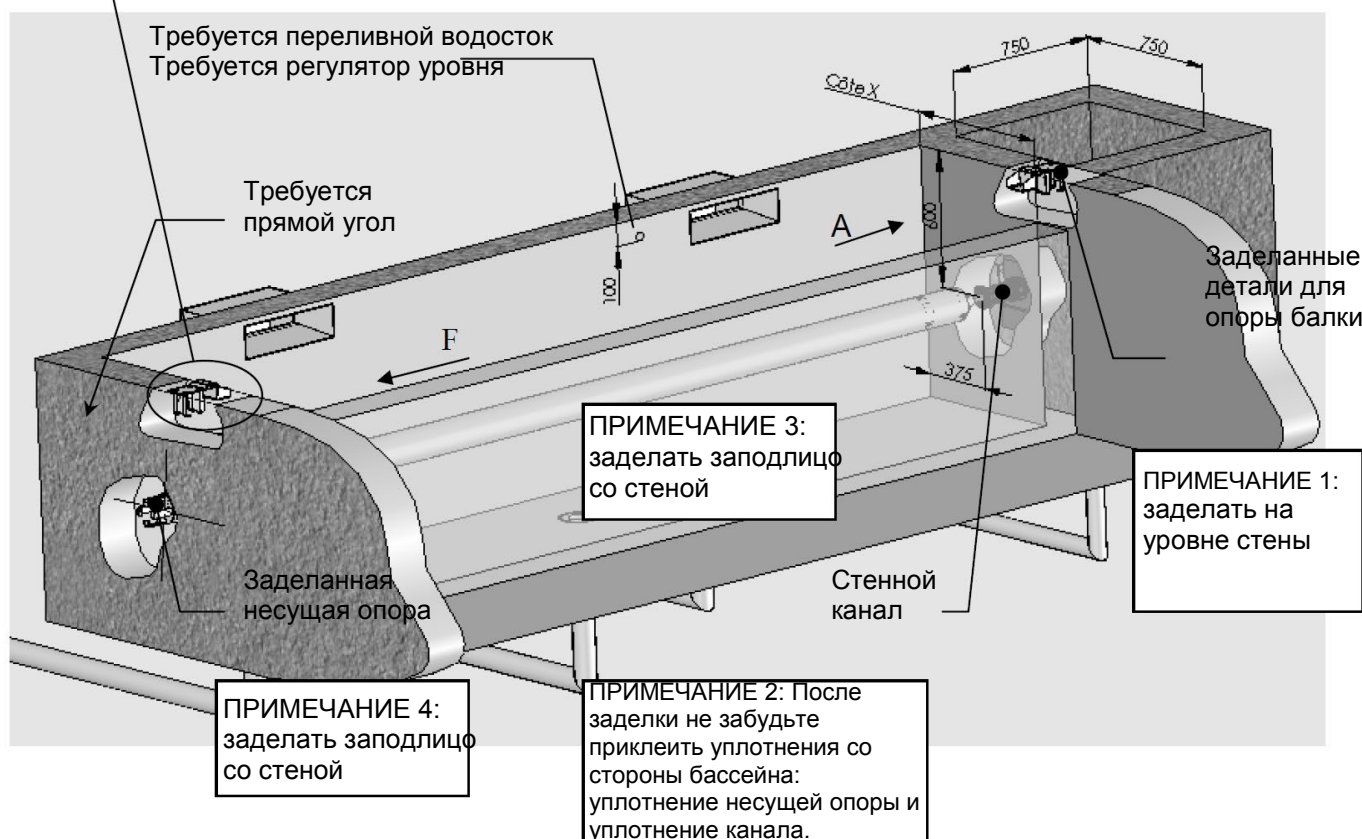
Если используются
солнечные пластины,
убедитесь в наличии
насадки на ступеньках

Примечание: Для надлежащей сборки оси роликового вала и подшипника должны быть строго параллельны и находиться под углом 90° к продольной стенке бассейна.

ФИКСАЦИЯ ЗАДЕЛАННЫХ ДЕТАЛЕЙ



7



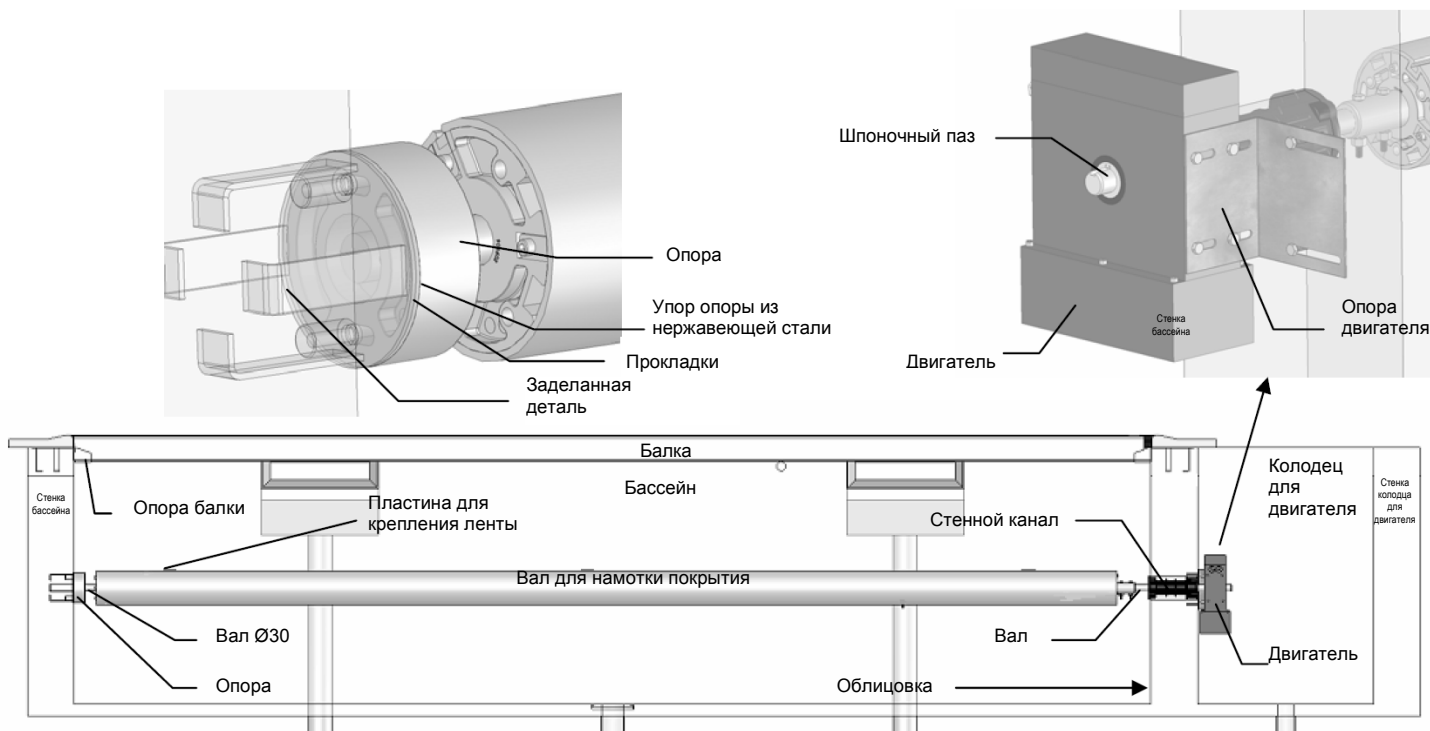
Размер X:

Без перегородки X = 650
 С перегородкой X = 900
 При других размерах X

=>
 =>
 =>

стандартная крышка колодца 700
 стандартная крышка колодца 950
 Крышка в соответствии с размерами

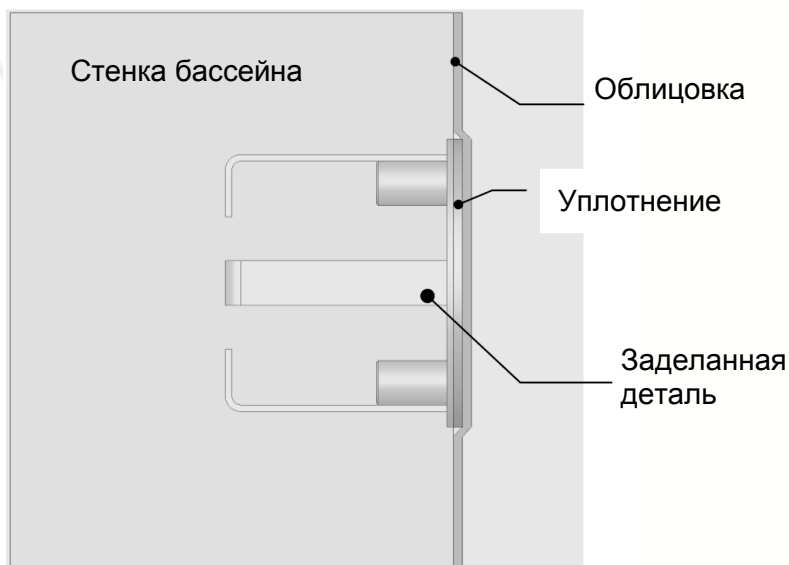
ОБЩЕЕ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ ПРИВОДНОГО МЕХАНИЗМА



8

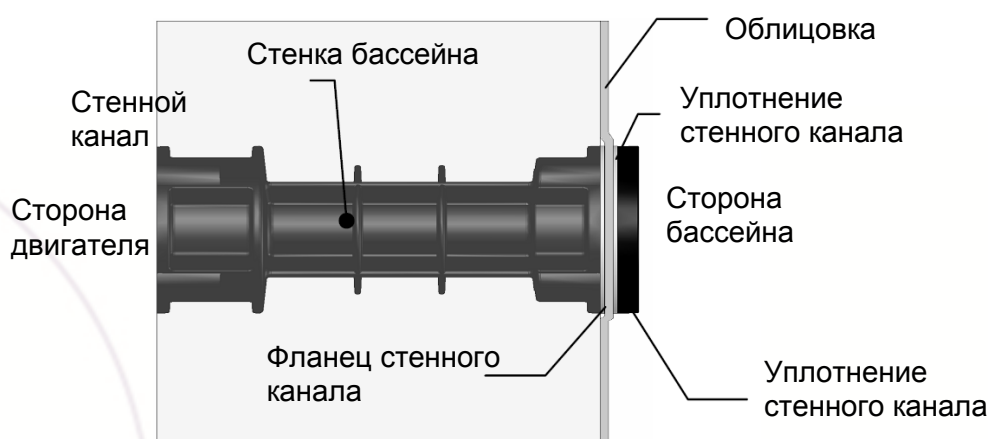
ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТИ НА ОПОРНОЙ СТОРОНЕ

- 1: Убедитесь в наличии уплотнения под облицовкой.
- 2: Начните заполнять бассейн. Прекратите заполнение, когда уровень воды будет на 10 см ниже детали.
- 3: Наметьте два отверстия под облицовкой, затем просверлите их так, чтобы можно было спозиционировать вал барабана



ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТИ НА СТОРОНЕ СТЕННОГО КАНАЛА

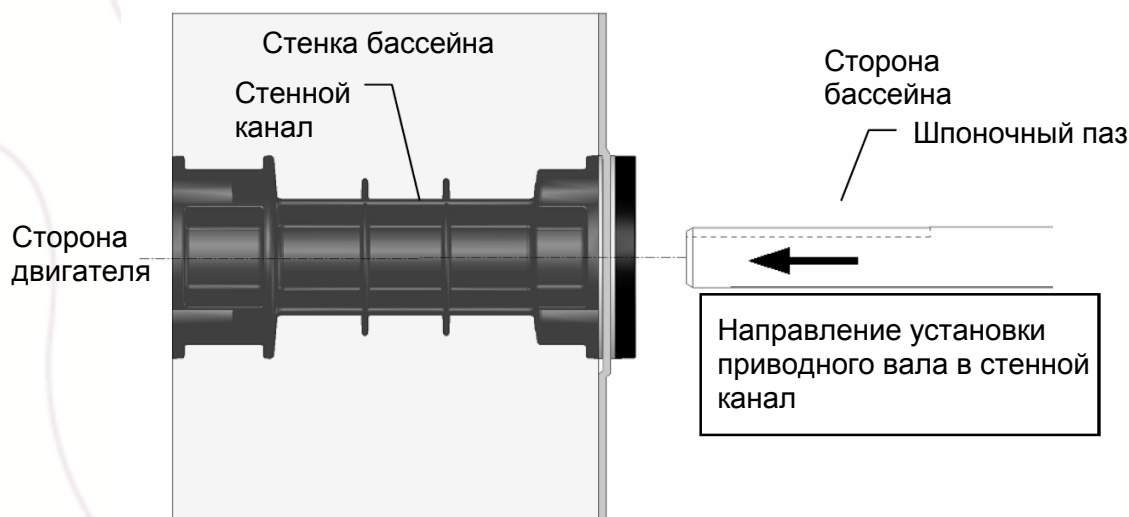
- 1: Убедитесь в наличии прокладки за облицовкой.
- 2: Начните заполнять бассейн. Прекратите заполнение, когда уровень воды будет на 10 см ниже детали.
- 3: Наметьте четыре отверстия под облицовкой, затем просверлите отверстия диаметром 8 мм.
- 4: Приклейте уплотнение диаметром 100 мм за передним фланцем.
- 5: Прикрепите фланец при помощи четырех болтов диаметром 8 мм.
- 6: Вырежьте облицовку по центру фланца.



9

УСТАНОВКА ВАЛА ДВИГАТЕЛЯ В СТЕННОМ КАНАЛЕ

- 1: Снимите липкую защитную пленку стенного канала на стороне свода, используемой для помещения двигателя.
- 2: Убедитесь в отсутствии посторонних предметов в отверстии стенного канала и в чистоте внутренней поверхности.
- 3: Очистив и смазав его, вставьте вал из нержавеющей стали, со стороны бассейна в направлении колодца для двигателя, шпоночным пазом вперед.



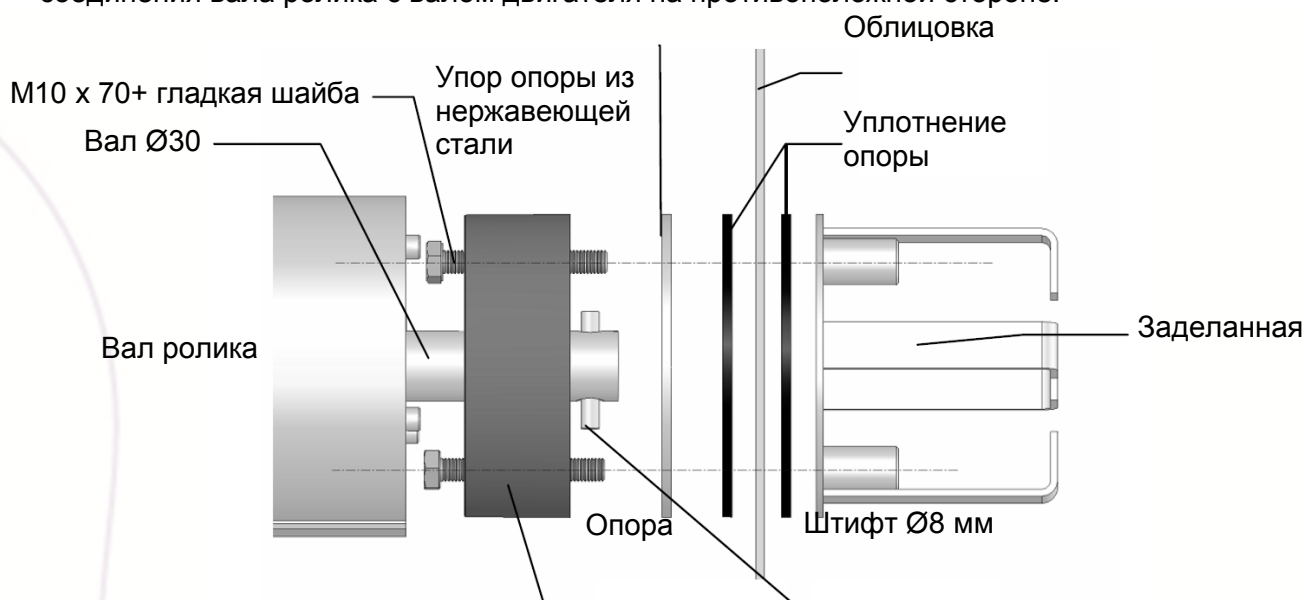
УСТАНОВКА ВАЛА РОЛИКА

- 1: Опустите вал ролика в колодец.
- 2: Выставьте вал по горизонтали, приняв все необходимые меры предосторожности, чтобы не повредить отделку бассейна.

КРЕПЛЕНИЕ ВАЛА НА СТОРОНЕ ПОДШИПНИКА

- 1: Приклейте уплотнение за упором опоры.
- 2: Проведите два болта с шестигранными головками (с шайбами) через:
 - Опору
 - Упор опоры
 - Уплотнение
- 3: Просверлив отверстия, заверните два болта через облицовку.

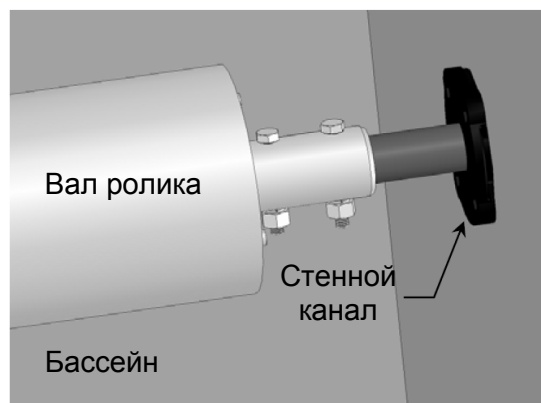
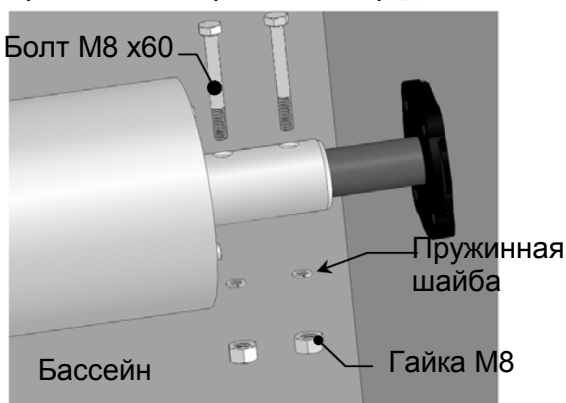
Примечание: Перпендикулярность вала ролика к стенкам следует проверить только после соединения вала ролика с валом двигателя на противоположной стороне.



10

СОЕДИНЕНИЕ ВАЛА ДВИГАТЕЛЯ С ВАЛОМ РОЛИКА

- 1: Расположите двигатель валом к бассейну, вставьте вал в соединительную муфту и соберите, используя два болта из нержавеющей стали 8x60 мм и стопорные шайбы.
- 2: Проверьте перпендикулярность вала ролика или ступицы во время намотки. При необходимости скорректируйте положение вала, сдвинув опору, и плотно затяните два болта крепления опоры с шестигранными головками.



УСТАНОВКА МЕХАНИЧЕСКОГО УПЛОТНЕНИЯ

1: Убедитесь в том, что керамическая задняя часть механического уплотнения не повреждена и чиста. 2: Наденьте кольцо Суclam на вал ролика

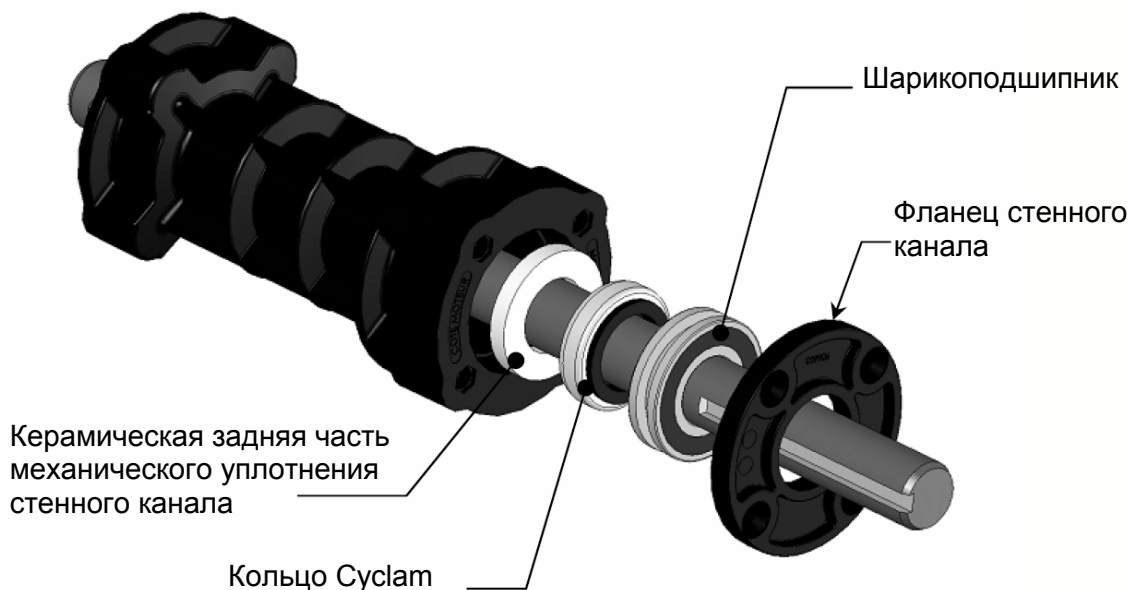
Внимание: Опора со стороны пружины!

3: Смажьте и вставьте намоточное устройство.

4: Прикрепите фланец канала при помощи четырех винтов с потайной головкой 8x30 мм



11



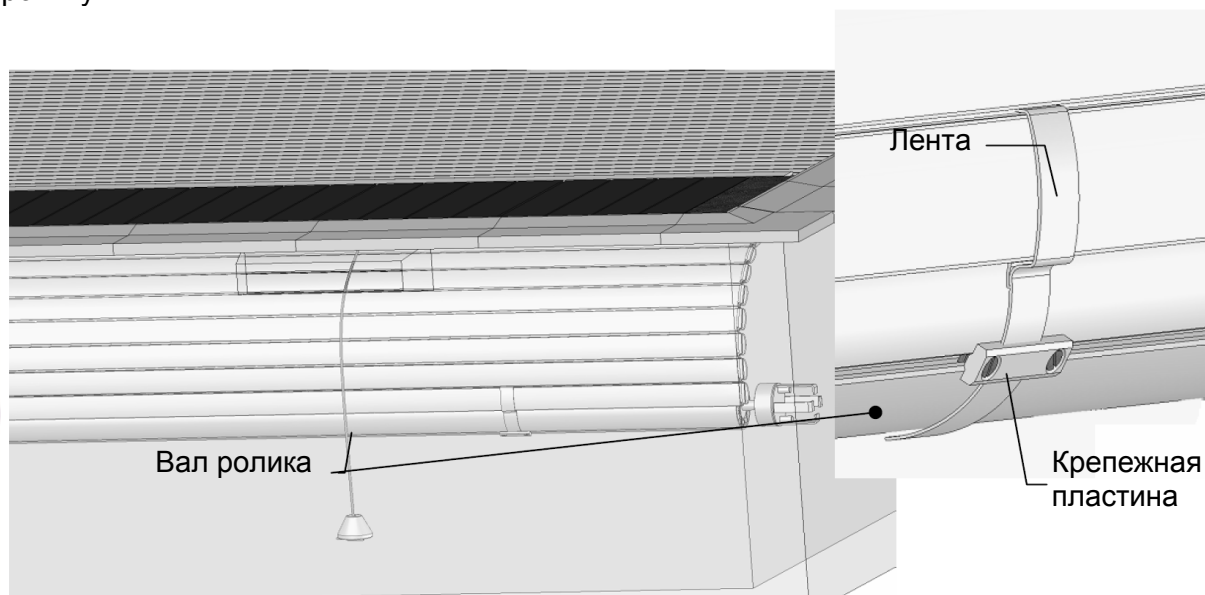
Внимание!

1: Убедитесь в том, что весь шпоночный паз остается за пределами области уплотнения. В противном случае будет иметь место утечка

2: Убедитесь в том, что вал вращается свободно, без заеданий.

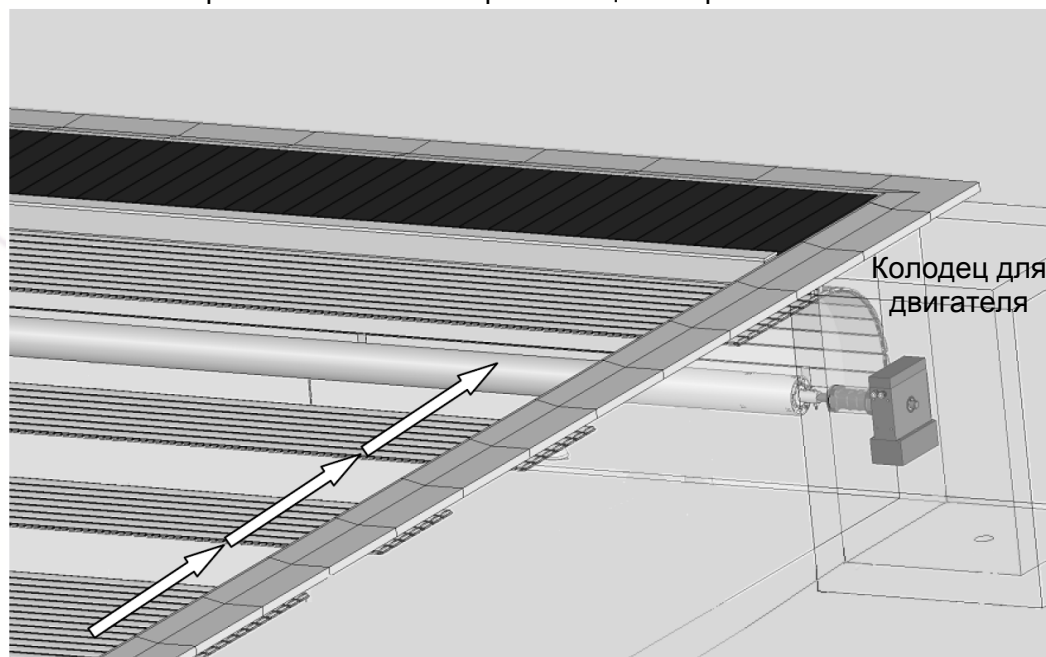
СБОРКА ПЛАСТИН

- Вынув пластины из упаковки, следует немедленно поместить их в воду во избежание их возможной деформации.
- Количество пластин следует определить в зависимости от длины бассейна, несмотря на наличие 4 дополнительных пластин.
- Первый набор пластин можно легко узнать, поскольку они имеют ленты для крепления к ролику.



12

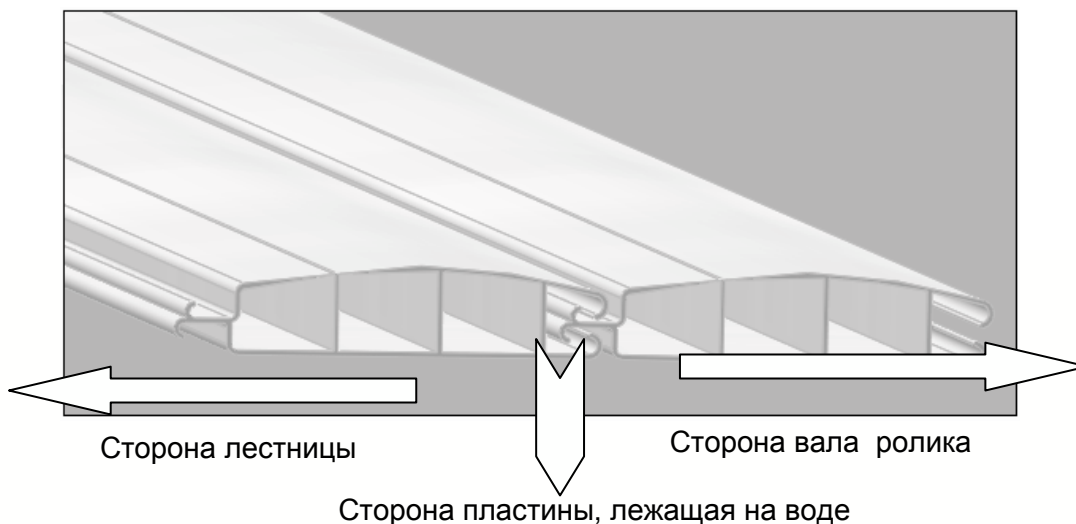
- Заведите ленту под крепежные пластины.
- Сцентрируйте покрытие в бассейне, оставив достаточное пространство с обеих сторон.
- Затяните винты крепежных пластин при помощи отвертки.



- Сожмите набор из 7 пластин, чтобы собрать их.

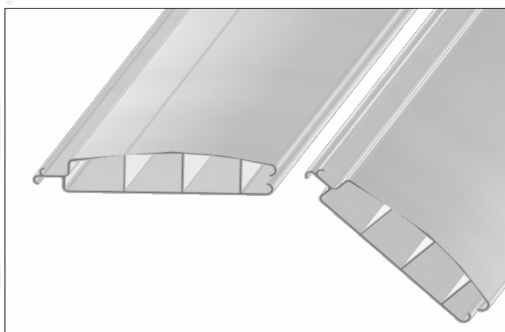
НАПРАВЛЕНИЕ ПЛАСТИН

- Определите верхнюю сторону пластин (криволинейная сторона).
- Определите направление движения пластин:
 - Полкой к лестнице
 - Пазом к валу ролика

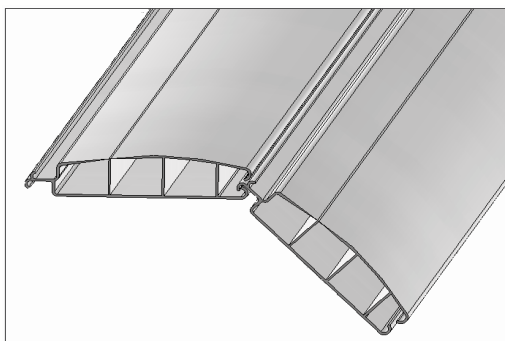


СБОРКА ПЛАСТИН

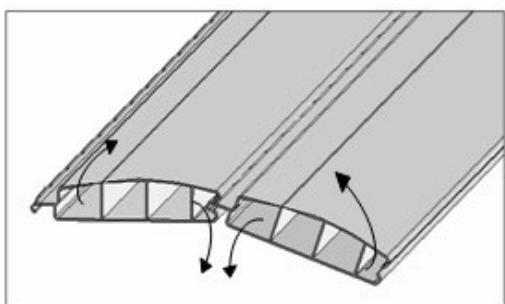
ШАГ 1: Соедините пластины



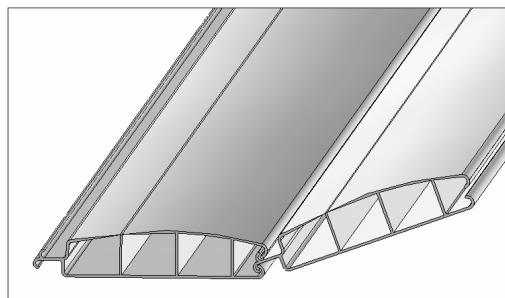
ШАГ 2: Вставьте полку в паз



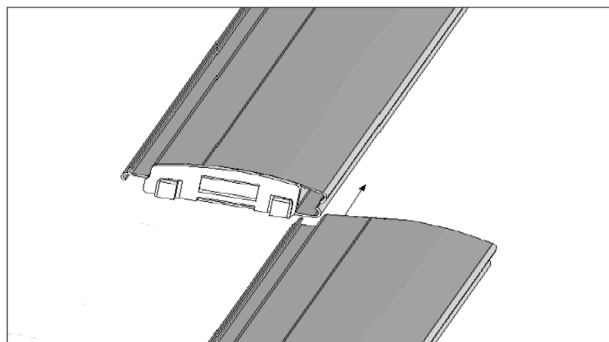
ШАГ 3: Сдвиньте обе пластины вниз



ШАГ 4: Сдвиньте их вверх и продолжайте до тех пор, пока пластины не будут правильно соединены.



СБОРКА ПЛАСТИН С ЛИТЫМИ КРЫШКАМИ:

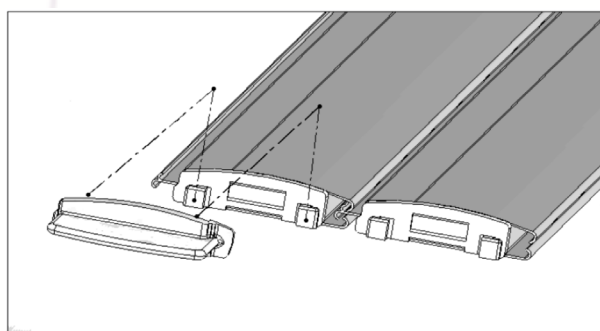
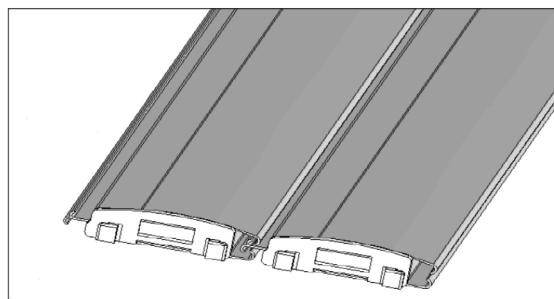
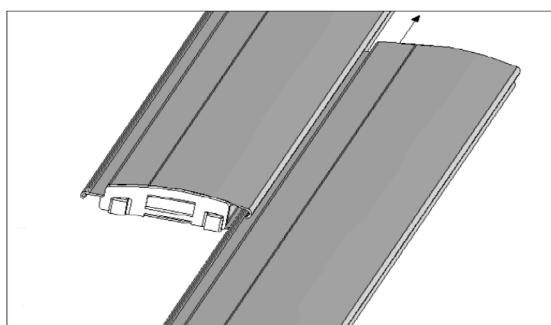


Этап 1:

Установите пластины (см. выше) полкой к канавке. Соблюдайте направление установки пластин.

Этап 2:

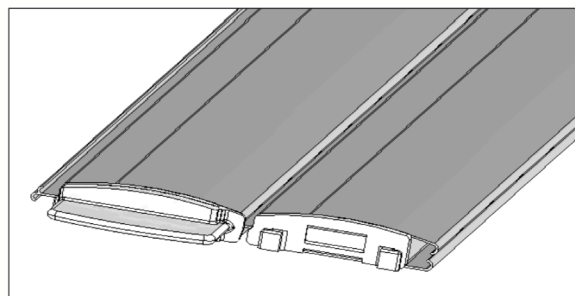
Сдвигайте пластины в продольном направлении. Остановитесь, когда края пластин будут находиться на одной линии.



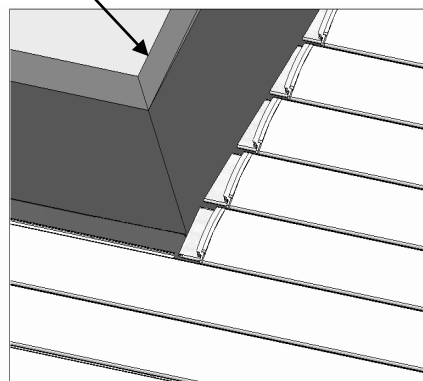
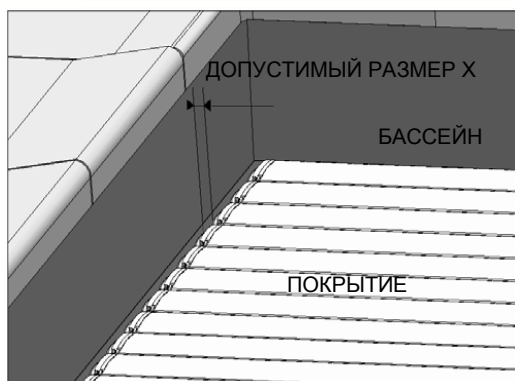
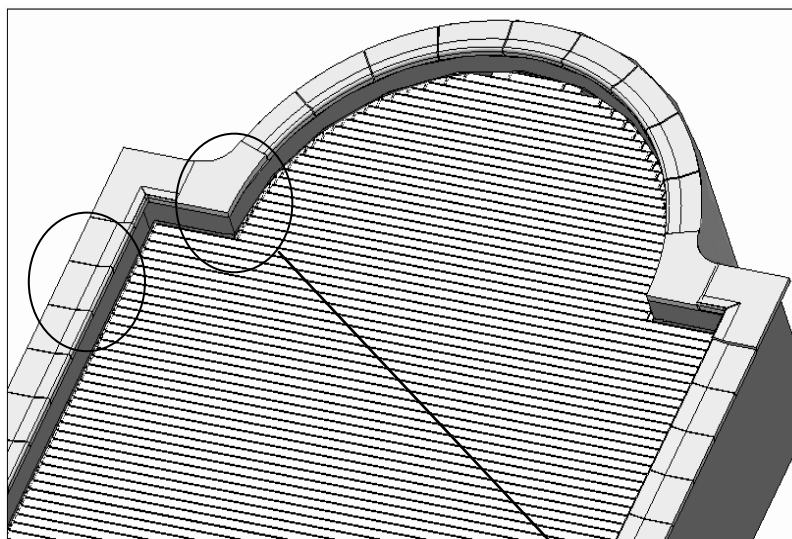
Этап 3:

Установите съемную полку на пластину и соберите ее с крышкой

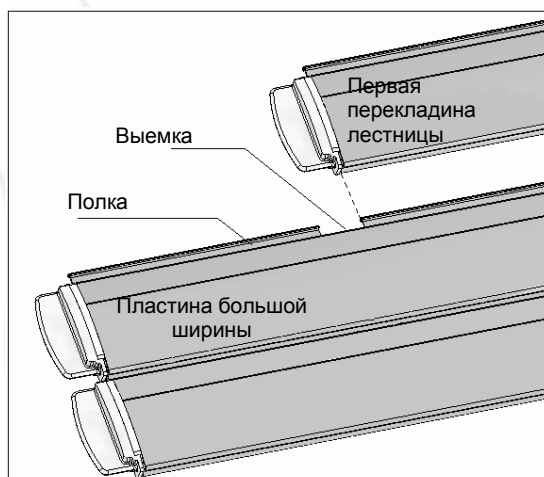
Выполните те же операции на следующих пластинах.



УСТАНОВКА ЛЕСТНИЦЫ



- 1) Поместите перекладины лестницы на воду
- 2) Собирайте перекладины до тех пор, пока лестница не будет полностью собрана.
- 3) Сцентрируйте пластины большой ширины в бассейне (допустимый размер X: с обеих сторон бассейна)
- 4) Сцентрируйте лестницу, используя эту пластину.

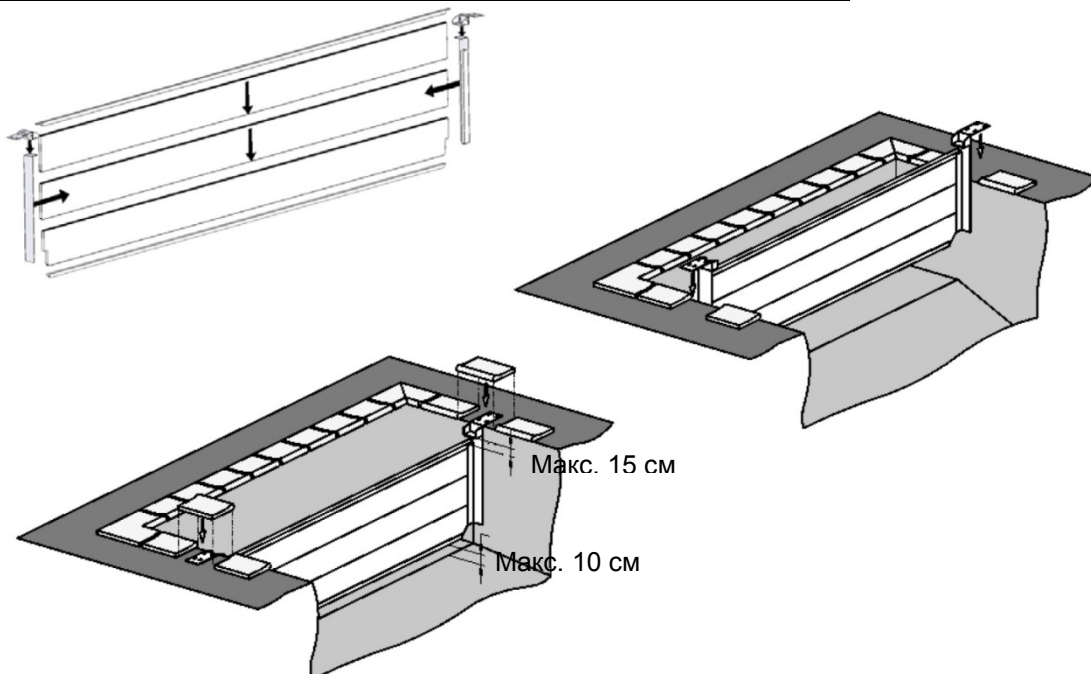


Чтобы собрать перекладины лестницы с пластинами бассейна, действуйте следующим образом:

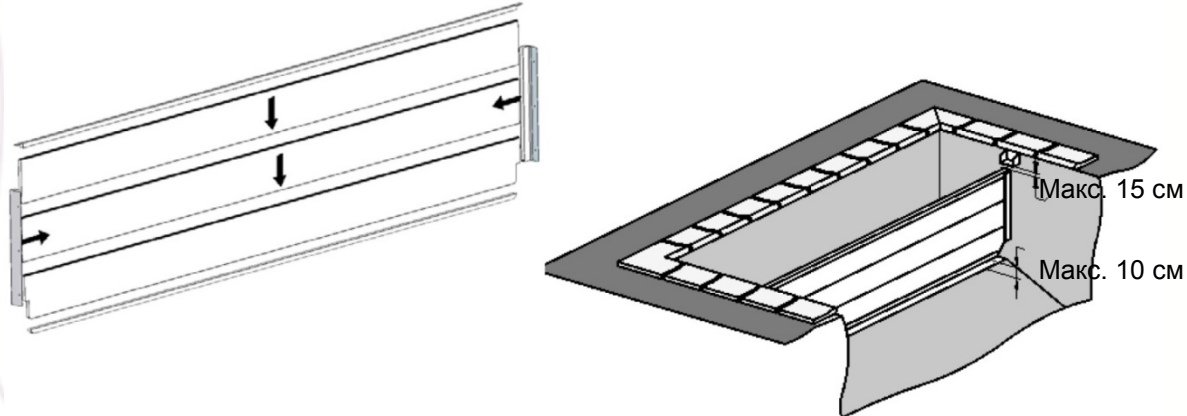
- Наметьте положение обеих краев крышки перекладины лестницы на полке пластины большой ширины.
- Нанесите две метки, соответствующие размеру крышки на полке пластины большой ширины, соблюдая осторожность, чтобы не повредить водостойкое покрытие пластины.

СБОРКА ПЕРЕГОРОДКИ

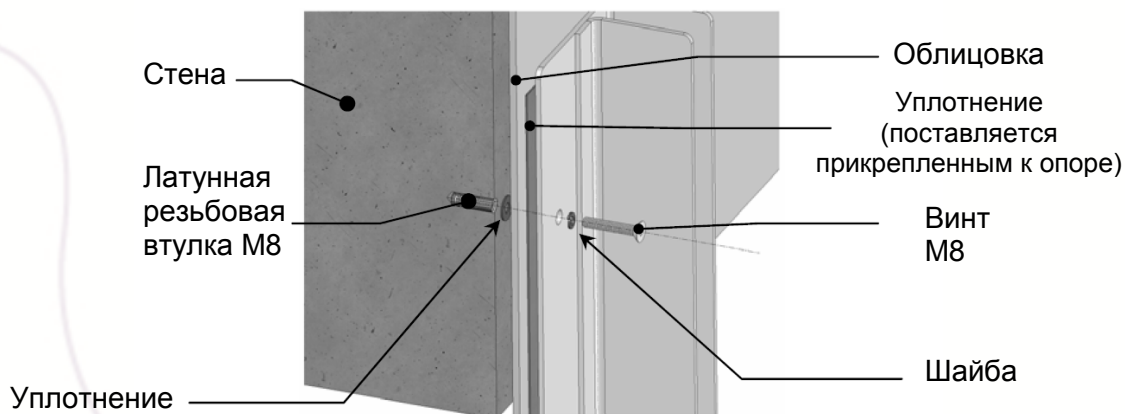
1) Модель с навесной перегородкой (закрепленной ниже парапета)



2) Модель перегородки для крепления к вертикальным стенам

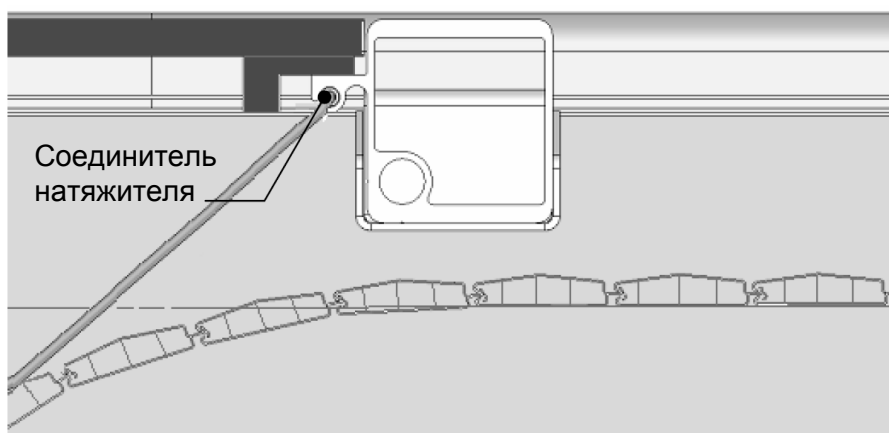


Убедитесь в наличии прокладки за облицовкой)

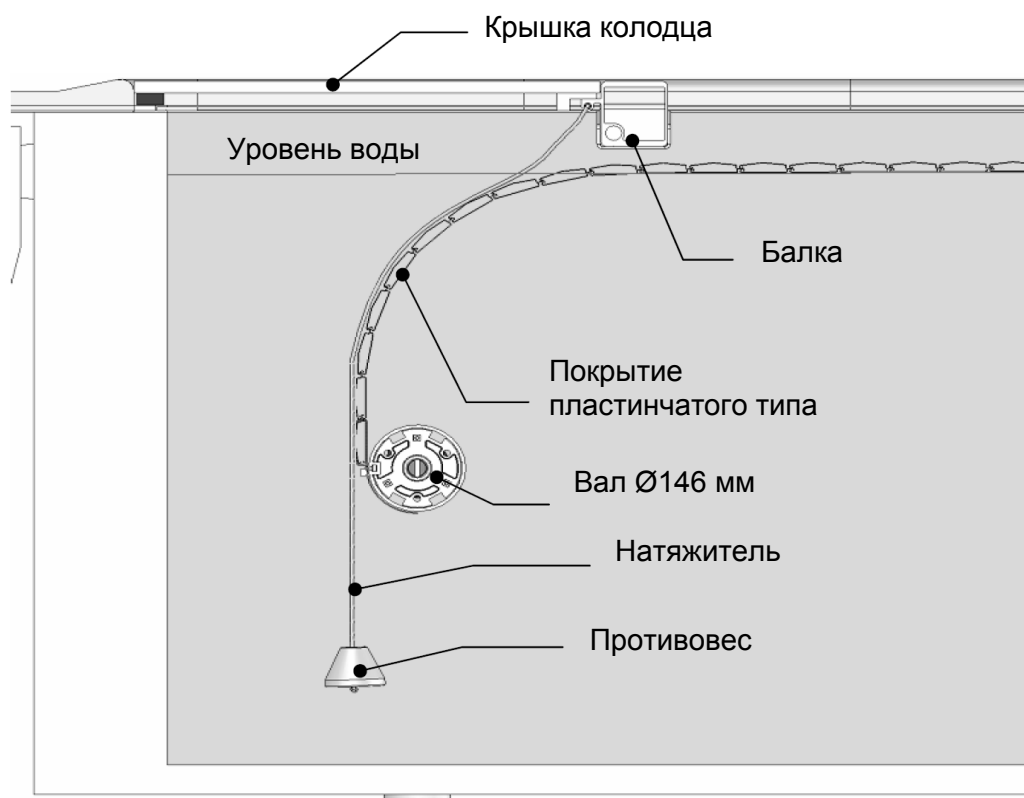


МОНТАЖ БАЛКИ И ПРОТИВОВЕСОВ

- 1: Установите два опорных кронштейна балки на ранее закрепленных, заделанных опорах для балки или прямо на стене при помощи болтов.
- 2: Сдвиньте противовесы в пазу балки и установите алюминиевую балку на опорном кронштейне.
- 3: Когда покрытие будет полностью развернуто над поверхностью бассейна, отрегулируйте длину противовеса. Противовес не должен касаться пола.
- 4: Установите крышку колодца, как показано на схеме (примечание: сечение балки рассчитано только на вес крышки колодца. Не закрывайте бетонными плитами).

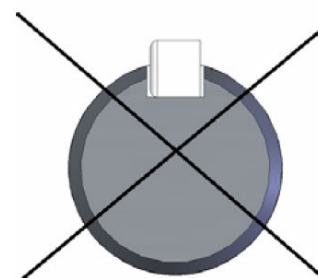
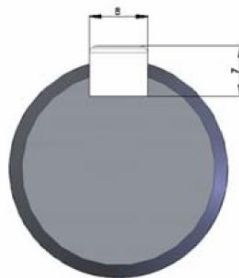
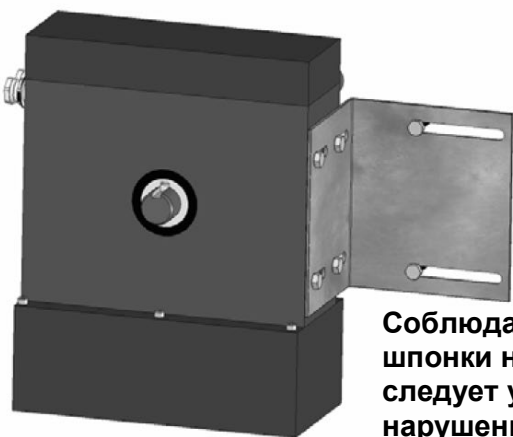


17



УСТАНОВКА РЕДУКТОРА ДВИГАТЕЛЯ

- 1: Убедитесь в том, что вал двигателя и крышка чисты.
- 2: Смажьте узел
- 3: Установите редуктор в вал из нержавеющей стали. Не прилагайте излишних усилий и убедитесь в правильности направления: конечный выключатель должен быть обращен вверх
- 4: Вставьте шпонку (соблюдайте направление установки! См. рисунок). Эту операцию следует выполнять вручную, не прилагая излишних усилий.



Соблюдайте направление установки шпонки на приводном вале! Шпонку следует установить правильно, без нарушения водонепроницаемости

Неправильно

18

- 5: Прикрепите к двигателю кронштейн при помощи двух болтов с шестигранной головкой 8 x 12 мм.
- 6: Прикрепите кронштейн к стене при помощи двух болтов 8 x 50 мм и двух штифтов.
- 7: Смажьте соединительный штифт и выполните сборку вручную.
- 8: Проведите кабель конечных выключателей через кабельные сальники. Убедитесь в водонепроницаемости.

ЭЛЕКТРОМОНТАЖ

Электромонтаж должен быть выполнен в соответствии с С15100 и Р91С надлежащим образом обученным, квалифицированным электриком.
 Линия питания распределительного шкафа напряжением 220 В должна быть защищена устройством защитного отключения с номинальным током 30 мА (в комплект поставки не входит)

Питающий кабель
 2x4 мм², длина до 15 м,
 2x6 мм², длина от 15 до 25 м,
 2x10 мм², длина от 25 до 50 м
 Электрический кабель 3 x 1,5 мм²

Устройство защитного отключения 30 мА, 220 В
 Питающий кабель 3x2,5 мм²

Переключатель, обращенный к бассейну

Кабель конечных выключателей - 3 x 1,5 мм²

Кабель 3 x 1,5 мм²

19

Примечание: Двигатель ECA 120: 120 Нм, 24 В, 7 А.
 Двигатель ECA 250: 250 Нм, 24 В, 10 А.

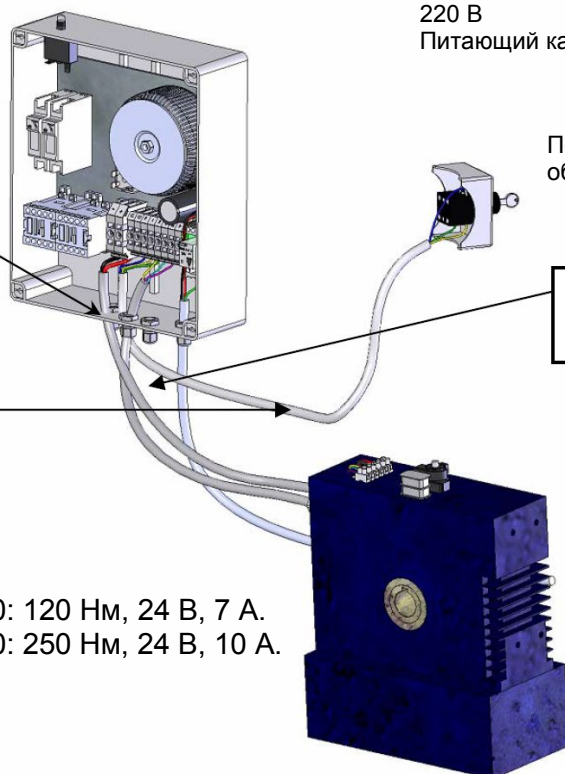
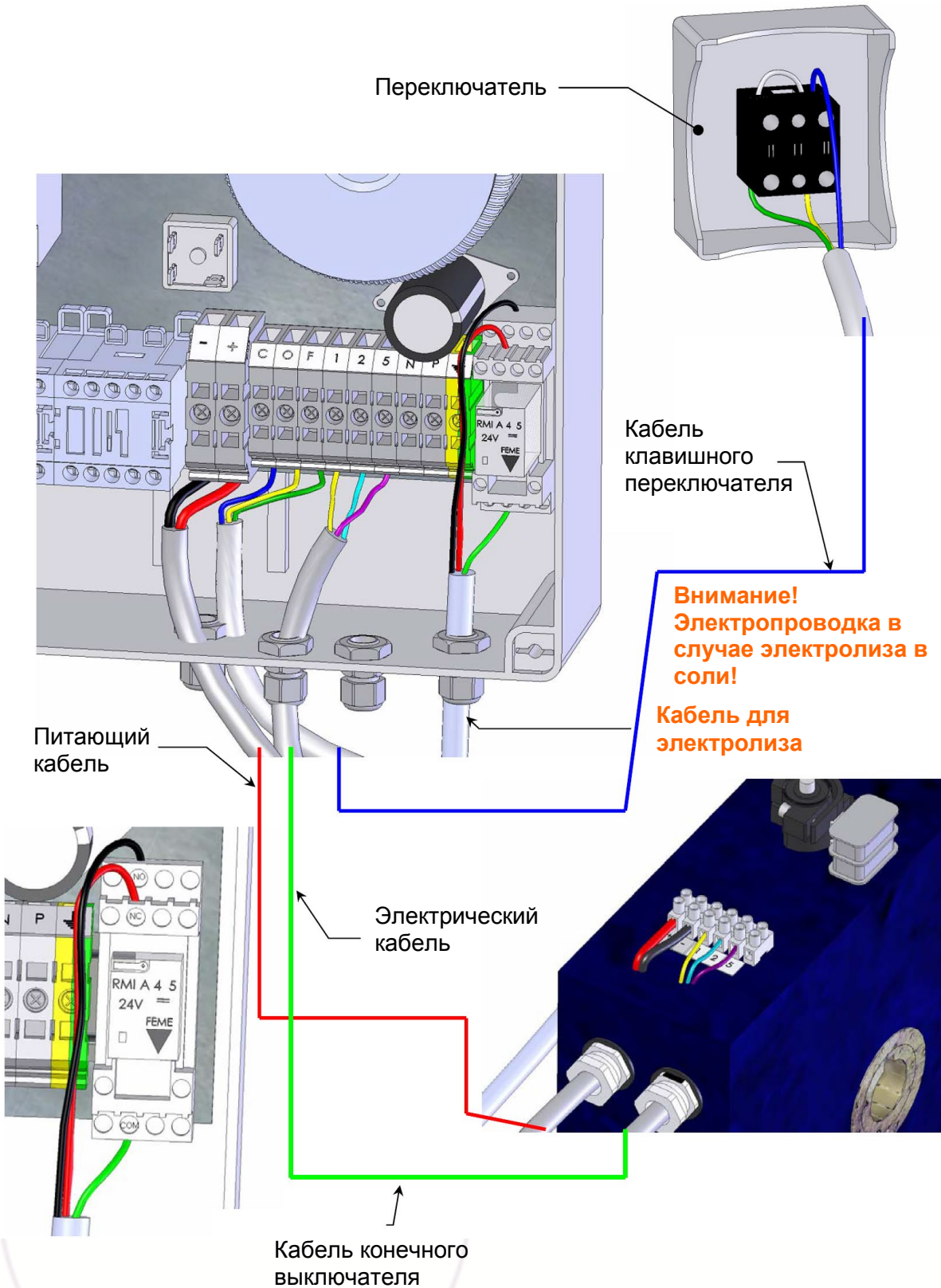
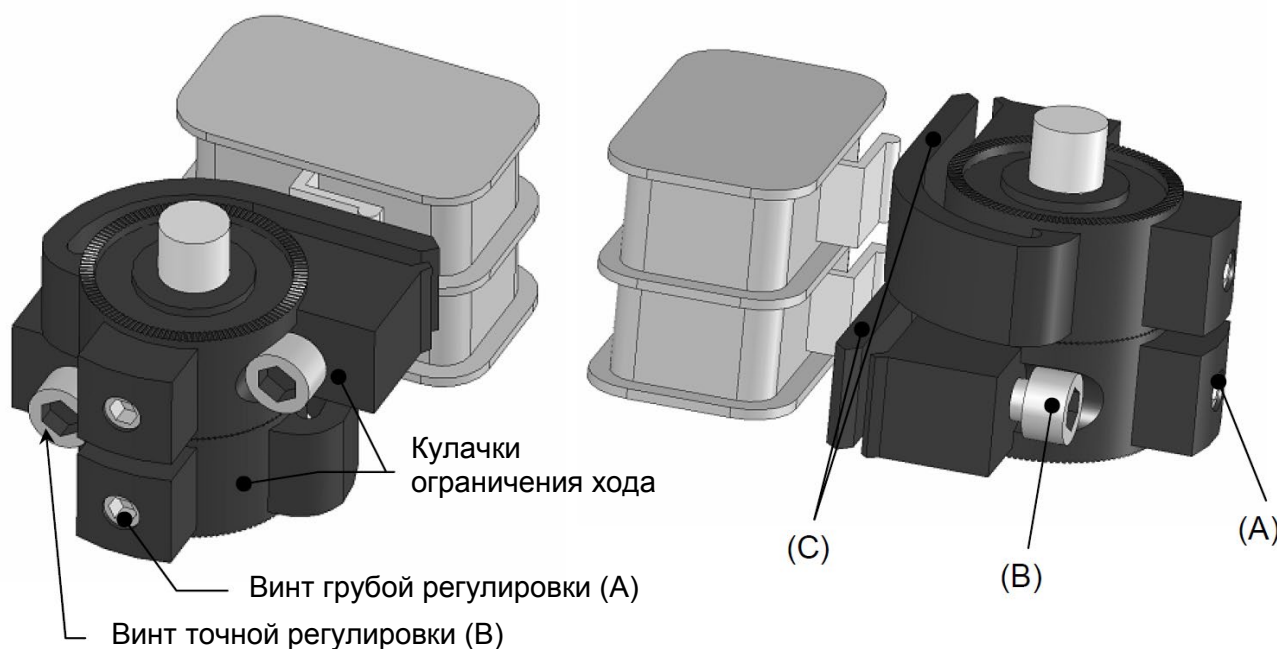


СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ



РЕГУЛИРОВКА КОНЕЧНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

- 1: Отрегулируйте конечный выключатель, начав регулировку при полностью растянутом покрытии бассейна.
- 2: Ослабьте регулировочные винты (А) на двух кулачках.



21

НАСТРОЙКА ОТКРЫВАНИЯ ПОКРЫТИЯ

- 1: Переведите клавишный переключатель в положение открывания покрытия и проверьте направление вращения двигателя. При необходимости поменяйте местами провода О и F на клавишном переключателе.
- 2: Установите кулачки надлежащим образом для остановки намоточного устройства. Убедитесь в том, что устройство регулировки положения соответствующего кулачка надлежащим образом прикреплено к конечному выключателю (см. С на рисунках).
- 3: Намотайте покрытие, чтобы облегчить работу пеноснимателя и отрегулируйте соответствующий конечный выключатель, поворачивая кулачок по направлению к нему. Затем затяните регулировочный винт (А).

НАСТРОЙКА ЗАКРЫВАНИЯ ПОКРЫТИЯ

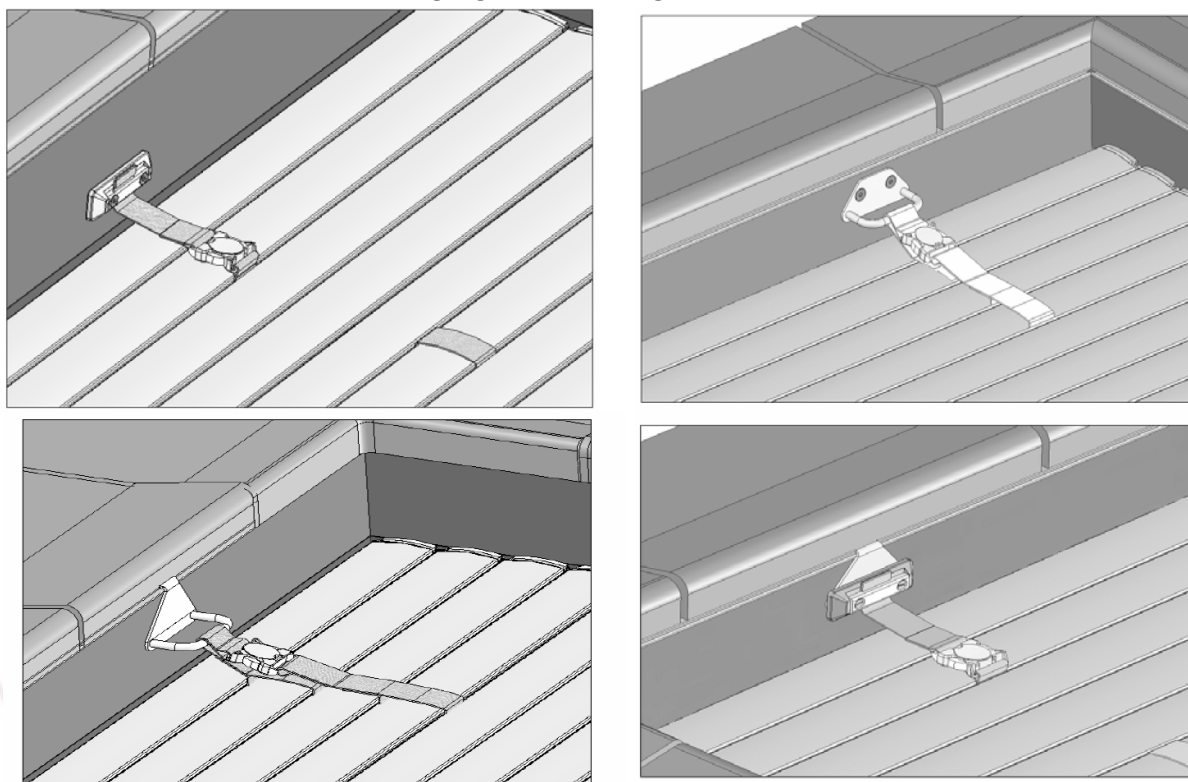
- 1: Переведите переключатель в положение закрытия покрытия и удерживайте его в этом положении, пока покрытие не будет полностью размотано (закрыто).
- 2: Отрегулируйте конечный выключатель закрытого положения, как указано далее.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При необходимости отрегулируйте конечные выключатели, осторожно поворачивая винт (В), регулирующий положение деформируемого язычка кулачка (С).

- При заворачивании винта (В) остановка происходит раньше.
- При отворачивании винта (В) остановка происходит позже.

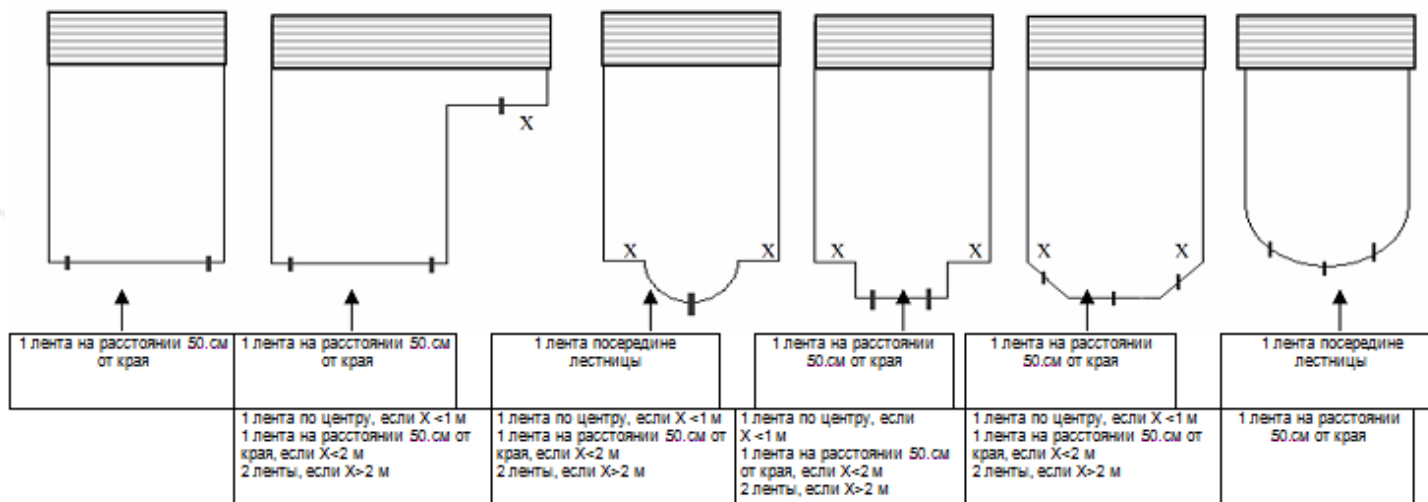
ПОЛОЖЕНИЕ СКОБ И ЛЕНТ



22

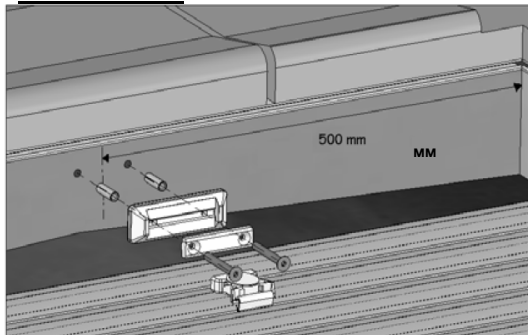
Предупреждение: Положение скоб зависит от положения пеноснимателей в бассейне. Если пеносниматели мешают установке предохранительных скоб, расположение скоб следует выбирать с учетом положения предохранительных скоб на пластинах (при необходимости сдвиньте ленты)

ПОЛОЖЕНИЕ СКОБ И ЛЕНТ

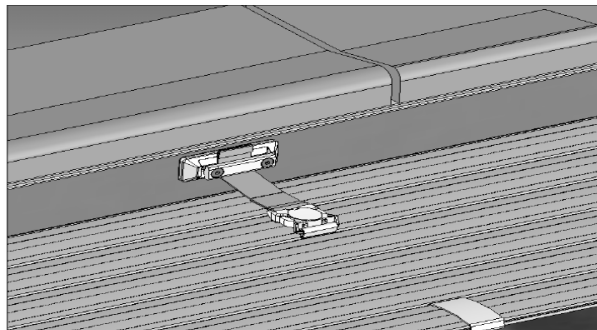


РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ СКОБ:

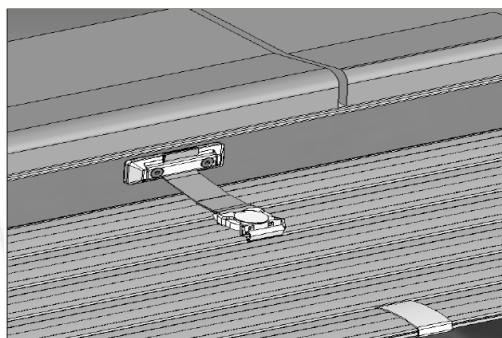
СКОБЫ ABS



1) При позиционировании скоб убедитесь в том, что их оси находятся на расстоянии 500 мм от края бассейна.

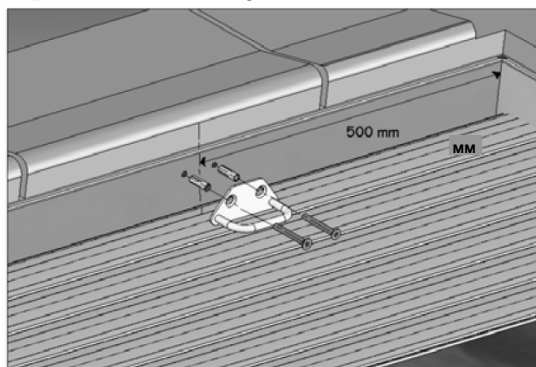


2) Прикрепите опоры. Проведите ленту между крепежной пластиной и скобой и натяните ее.

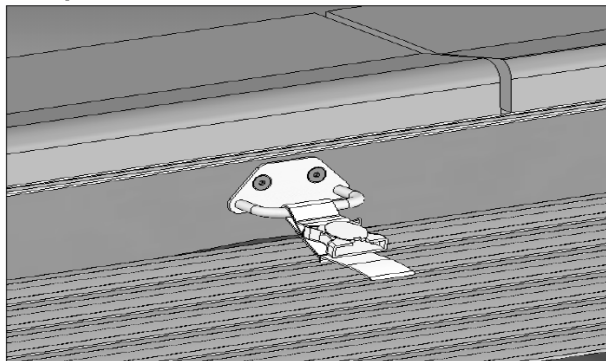


3) Затягивайте винты до полного закрепления скоб.

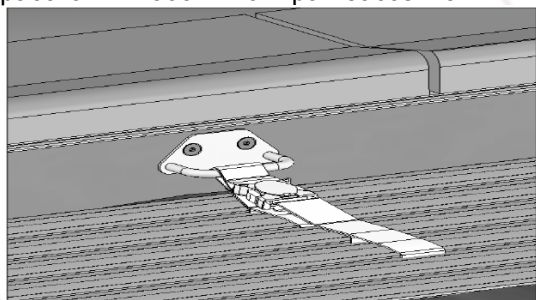
Скобы Inox для крепления к стене + болты крепления:



1) При позиционировании предохранительных скоб (возвратного типа) должны находиться на расстоянии 500 мм от края бассейна.

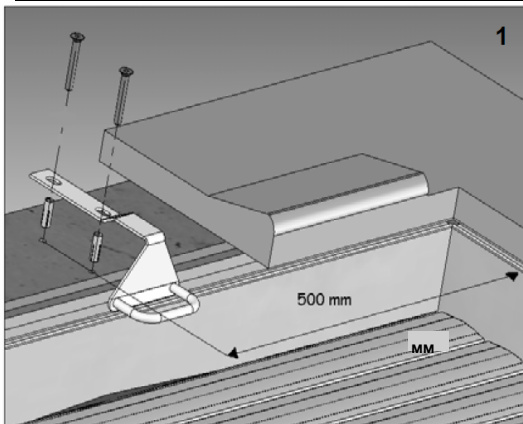


2) Проверните опоры. Установите возвратный предохранительный ремень.

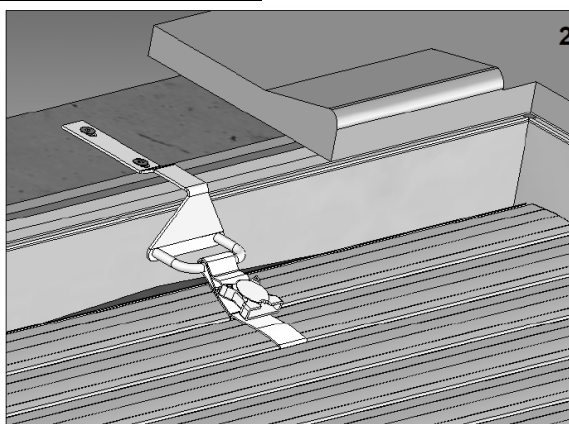


3) Сожмите обе стороны друг с другом.

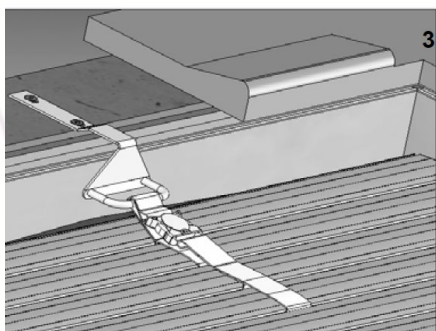
Скобы Inox для сооружаемой модели + болты крепления:



1) При позиционировании предохранительных скоб оси скоб должны находиться на расстоянии 500 мм от края бассейна.

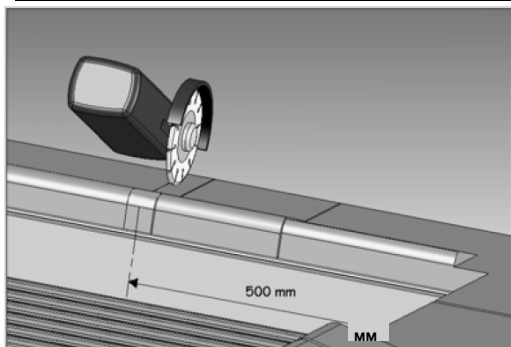


2) Заверните винты М8 в отверстия Ø 10. Заворачивайте винты до полного закрепления скоб. Проведите через скобы возвратный предохранительный ремень.

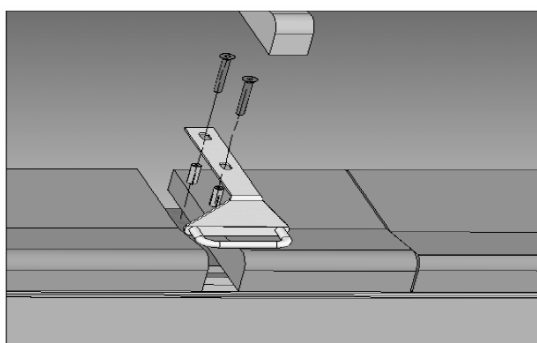


3) Сожмите обе стороны друг с другом.

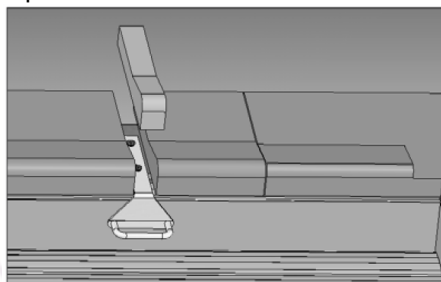
Скобы Inox для реконструкции + болты:



1) Вырежьте парапет при помощи угловой отрезной машинки.

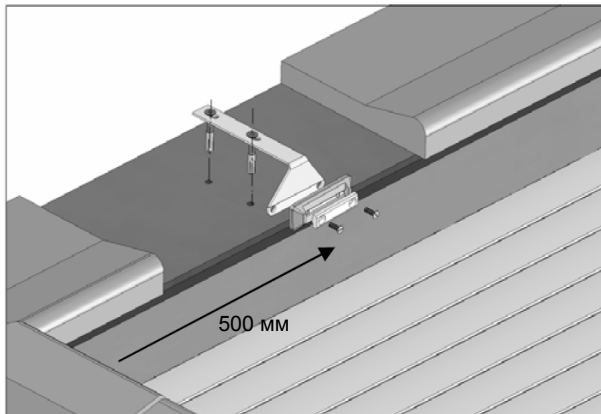


2) Просверлите два отверстия Ø 10. Заворачивайте в отверстия шпильку М8. Заворачивайте до полного закрытия предохранительных скоб. Проведите ленты, как показано на Рис. 2 и 3.

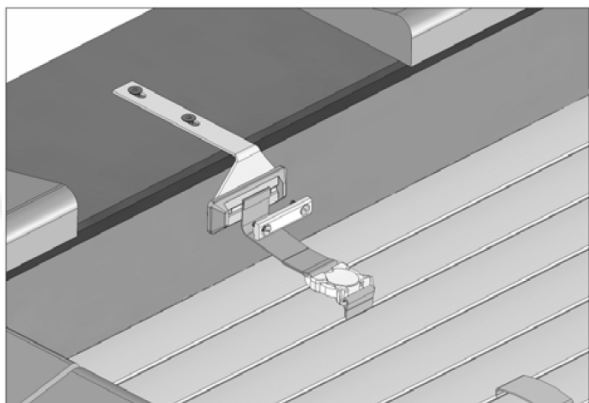


3) Замените вырезанный парапетный камень надлежащим материалом.

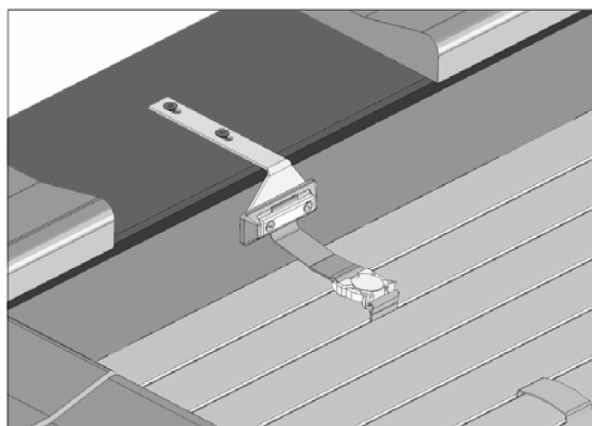
Скобы ABS с опорами INOX:



1) При установке предохранительных скоб оси скоб должны находиться на расстоянии 500 мм от края бассейна



2) Приверните опоры. Проведите ленту через крепежную пластину. Сожмите обе стороны ленты и натяните ее.



3) Затяните винты до полного закрепления ленты.



ATTESTATION DE CONFORMITE

aux exigences de sécurité de la norme NF P 90-308 (mai 2004) Eléments de protection pour piscines enterrées non closes privatives à usage individuel ou collectif - Couvertures de sécurité et dispositifs d'accrochage

Сертификат соответствия требованиям безопасности стандарта NF P 90-308 (май 2004 г.)- Стандартные защитные элементы для частных или общественных плавательных бассейнов без барьеров – Защитные покрытия и крепежные устройства

Type de couverture de sécurité <i>Тип защитного покрытия.</i>	Автоматическое жалюзийное покрытие
Modèle <i>Модель</i>	ROUSSILLON
Fabricant <i>Изготовитель</i>	EUROPEENNE DE COUVERTURE AUTOMATIQUE 661 rue J.B. Biot- Espace Polygone 66000 PERPIGNAN
Demandeur de l'attestation <i>Заявитель:</i>	EUROPEENNE DE COUVERTURE AUTOMATIQUE 661 rue J.B. Biot- Espace Polygone 66000 PERPIGNAN

Au vu du rapport d'examen sur dossier référencé E020017/CQPE/5: la couverture essayée est déclarée conforme aux exigences du document de référence.

На основании результатов, содержащихся в контрольном отчете E020017/CQPE/5, испытанное защитное покрытие объявляется соответствующим требованиям вышеуказанного документа.



Trappes, 2 ноября 2004 г.

Le Chef de la Division
 Produits pour l'Enfance
Начальник отдела изделий для детей

(подпись)

Nicole COURCAULT

Настоящий сертификат выпущен в соответствии со следующими условиями

- Он относится только к изделиям, прошедшим испытания, или информации, приведенной в вышеуказанном отчете. LNE не несет ответственности в случае несоответствия какого-либо из элементов изделия, на который заявитель представил сертификат или дал гарантию соответствия действующим стандартам. Заявитель несет полную ответственность за точность документов, представленных им LNE.*
- Он не подразумевает, что LNE осуществляла наблюдение за производством или его контроль.*
- Соответствие требованиям вышеуказанного стандарта не освобождает изготовителя от ответственности за соблюдение действующих нормативных положений.*
- Копии доступны по запросу заявителя.*

ETABLISSEMENT PUBLIC A CARACTERE INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

SIEGE SOCIAL - LABORATOIRES DE PARIS	LABORATOIRES DE TRAPPES	Адрес электронной почты:
1, rue Gaston Boissier - 75724 Paris Cedex 15	29, avenue Roger Hennequin - 78197 Trappes Cedex	info@lne.fr
Тел.: 33 (0)1 4 0 43 37 00 – Факс: 33 (0)1 40 43 37 37	Тел.: 33 (0)1 30 69 10 00 – Факс: 33 (0)1 30 69 12 34	Siret 313 320 244 00012
		NAF 743 B
BARCLAYS PARIS CENTRALE 30588 Guichet 60001 Compte 49726740101 RIB70 - CRCA PARIS IAA.DISTRIB. 18206 Guichet 00426		
Compte 58381956001 RIB45		

МЫ СОХРАНЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО ИЗМЕНЯТЬ, ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО,
ОТДЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ ИЛИ СТАТЬИ, ЛИБО СОДЕРЖАНИЕ НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА,
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ